

## IBM Watson for Drug Discovery

Termenii de Utilizare ("TdU") sunt alcătuiți din acești Termeni de Utilizare IBM – Termeni Specifici Ofertei SaaS ("Termenii Specifici Ofertei SaaS") și un document intitulat Termenii de Utilizare IBM – Termeni Generali ("Termenii Generali"), disponibil la următorul URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

În eventualitatea unui conflict, Termenii Specifici Ofertei SaaS vor prevala față de Termenii Generali. Prin comandarea, accesarea sau utilizarea IBM SaaS, Clientul este de acord cu Termenii de Utilizare.

Termenii de Utilizare sunt guvernați de IBM International Passport Advantage Agreement, IBM International Passport Advantage Express Agreement sau IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, după caz ("Contractul"), care împreună cu Termenii de Utilizare reprezintă acordul complet.

### 1. IBM SaaS

Acești Termeni Specifici Ofertei SaaS acoperă următoarele oferte IBM SaaS:

- IBM Watson for Drug Discovery
- IBM Watson for Drug Discovery Dedicated

### 2. Indicii de Măsurare pentru Tarifare

IBM SaaS este vândut în baza unuia dintre următorii indici de măsurare pentru tarifare, după cum este specificat în Documentul Tranzacțional:

- a. **Utilizator Autorizat** – este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. Clientul trebuie să obțină drepturi de utilizare separate, dedicate pentru fiecare Utilizator Autorizat unic căruia i s-a dat acces la IBM SaaS în orice manieră, directă sau indirectă (de exemplu, printr-un program de multiplexare, dispozitiv sau server de aplicații), prin orice mijloace. Trebuie obținute drepturi suficiente pentru a acoperi numărul total de Utilizatori Autorizați cărora li s-a dat acces la IBM SaaS pe durata perioadei de măsurare specificate în Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau Documentul Tranzacțional al Clientului.

### 3. Tarife și Facturare

Suma de plată pentru IBM SaaS este specificată într-un Document Tranzacțional.

#### 3.1 Tarife Lunare Parțiale

Un tarif lunar parțial, după cum este specificat în Documentul Tranzacțional, poate fi evaluat prin proratare.

### 4. Opțiunile pentru Termen și Reînnoire

Termenul IBM SaaS începe la data la care IBM anunță Clientul că acesta are acces la IBM SaaS, după cum este specificat în PoE. Dovada Dreptului de Utilizare (PoE) va specifica dacă oferta IBM SaaS este reînnoită automat, va fi furnizată mai departe pe bază de utilizare continuă sau se va termina la sfârșitul termenului.

În cazul reînnoirii automate, cu excepția situației în care Clientul, cu cel puțin 90 de zile înainte de expirarea termenului, trimite o notificare scrisă prin care anunță că nu dorește reînnoirea, oferta IBM SaaS va fi reînnoită automat pentru termenul specificat în PoE.

În cazul utilizării continue, oferta IBM SaaS va continua să fie disponibilă, de la lună la lună, până când Clientul trimite, cu 90 de zile înainte, o notificare scrisă privind terminarea. După această perioadă de 90 de zile, oferta IBM SaaS va rămâne disponibilă până la sfârșitul lunii calendaristice.

### 5. Suport Tehnic

Suportul IBM Watson Health ("Suportul Watson") este inclus în IBM SaaS și nu este disponibil ca ofertă separată.

Suportul Watson asigură un portal de suport bazat pe web, pentru trimiterea și gestionarea incidentelor a căror rezolvare necesită suport IBM Watson Health. În timpul provizionării IBM SaaS, vor fi furnizate informații suplimentare privind suportul. IBM își rezervă dreptul de a modifica orice URL sau adresă de e-mail privind suportul tehnic și vă va anunța cu promptitudine orice modificare de acest fel.

Când este raportat un incident pentru Suportul Watson, documentația sau informațiile trimise nu pot conține Informații Personale, Informații Personale Sensibile sau Informații Personale privind Sănătatea.

## **5.1 Backup-ul Conținutului**

Clientul este responsabil backup-ul și menținerea tuturor copiilor master ale Datelor Clientului, furnizate de Client pentru a fi procesate de IBM SaaS.

## **6. Drepturile și Utilizarea Datelor Clientului**

În cazul în care Clientul furnizează Date de Client către IBM pentru utilizarea în IBM SaaS, Clientul este de acord cu termenii din această secțiune a Descrierii Serviciului, în măsura permisă de legile și reglementările aplicabile.

Clientul acceptă și declară că a obținut și este responsabil pentru menținerea tuturor drepturilor, permisiunilor, consimțămintelor și autorizărilor necesare, precum și a renunțărilor permise aferente acestora (inclusiv cele impuse de legile federale și statale aplicabile) privind dezvăluirea Datelor Clientului către IBM și acordarea licenței descrise mai jos.

Clientul va coopera cu IBM și va semna orice alte documente și va efectua orice alte acțiuni pentru a deveni efective drepturile licenței specificate în această secțiune.

Pe durata termenului abonamentului Clientului la IBM SaaS, Clientul acordă IBM o licență internațională, plătită integral, fără redevențe, pentru utilizarea, importul, modificarea, copierea, transmiterea, afișarea, reproducerea, sublicențierea, agregarea, compilarea, decompilarea, manipularea, suplimentarea, adaptarea, traducerea, distribuirea internă și crearea lucrărilor derivate bazate pe Datele Clientului, după cum este necesar pentru ca IBM să furnizeze IBM SaaS către Client și în măsura permisă de legile aplicabile.

Clientul acceptă să nu cauzeze daune, să nu interfereze cu și să nu violeze integritatea sau securitatea IBM SaaS și a oricărei lucrări sau sistem IBM, prin utilizarea virușilor sau a unui cod dăunător. Clientul este de acord să scaneze toate atașamentele înainte de a le furniza către IBM pentru a fi incluse în IBM SaaS.

## **7. Termeni Suplimentari pentru Oferta IBM SaaS**

### **7.1 Colectarea Datelor**

Clientul este conștient și acceptă că IBM poate, ca parte a operării normale și asigurării suportului pentru IBM SaaS, să colecteze informații personale de la Client (angajații și contractorii dumneavoastră) privind utilizarea IBM SaaS, prin urmărirea și alte tehnologii. IBM face aceasta pentru a colecta statistici privind utilizarea și informații despre eficiența IBM SaaS, în vederea îmbunătățirii experienței de utilizator și/sau pentru ajustarea interacțiunilor cu Clientul. Clientul confirmă că va obține sau va avea consimțământul pentru a permite ca IBM să proceseze informațiile personale colectate pentru scopul menționat mai sus, în cadrul IBM, în alte companii IBM și în cele ale subcontractorilor săi, în care noi sau subcontractorii noștri ne desfășurăm activitatea, în conformitate cu legile aplicabile. IBM se va conforma solicitărilor angajaților și contractorilor Clientului privind accesarea, actualizarea, corectarea sau ștergerea informațiilor lor personale colectate.

### **7.2 Locații de Beneficiu Derivate**

Când este aplicabil, taxele sunt bazate pe locațiile pe care Clientul le identifică ca loc unde beneficiază de IBM SaaS. IBM va aplica taxele utilizând adresa de afaceri specificată ca locație principală de beneficiu, atunci când se comandă un IBM SaaS, cu excepția cazului în care IBM primește alte informații de la Client. Clientul este responsabil pentru păstrarea acestor informații și trimiterea oricărei modificări la IBM.

### **7.3 Link-uri la Site-uri Web Terță Parte sau Alte Servicii**

În cazul în care Clientul sau un Utilizator Autorizat transmite Conținut către un site web al unei terțe părți sau primește informații de la acesta sau alte servicii care sunt legate la sau sunt făcute accesibile prin IBM SaaS, Clientul și Utilizatorii săi Autorizați furnizează către IBM consimțământul pentru permiterea unui astfel de transfer de conținut, dar această interacțiune se realizează numai între Client, Utilizatorul Autorizat și site-ul web sau serviciul terță parte. IBM nu oferă nicio garanție sau declarație cu privire la astfel de site-uri sau servicii terță parte și nu va avea nicio răspundere cu privire la astfel de site-uri sau servicii terță parte.

#### **7.4 Nedestinat Utilizării ca Dispozitiv Medical**

**CLIENTUL ESTE DE ACORD CĂ IBM SAAS NU ESTE CONCEPUT CA UN DISPOZITIV CONFORM DEFINIȚIEI DIN SECȚIUNEA 201(h) A LEGII S.U.A. "FOOD, DRUG AND COSMETIC ACT", AȘA CUM A FOST MODIFICATĂ, ȘI DIN SECȚIUNEA 2 A LEGII CANADIENE "FOOD AND DRUGS ACT" (SAU O DEFINIȚIE SIMILARĂ ÎN BAZA LEGILOR ȘI/SAU REGLEMENTĂRIILOR APLICABILE ALE ALTOR JURISDICȚII), PENTRU UTILIZAREA ÎN DIAGNOSTICAREA EXPERIMENTALĂ ȘI/SAU TRATAMENTUL SUBIECȚILOR SAU ÎN DIAGNOSTICAREA COMERCIALĂ ȘI/SAU TRATAMENTUL PACIENȚILOR.**

#### **7.5 Fără Garanție pentru Conformitate**

Utilizarea IBM SaaS nu garantează conformitatea cu nicio lege, reglementare, standard sau practică, inclusiv, fără limitare, conformitatea cu orice cerință impusă de orice organism de reglementare, cum ar fi U.S. FDA sau orice agenție similară din afara Statelor Unite (numite colectiv "Cerințe de Reglementare"). Astfel de Cerințe de Reglementare includ, fără limitare, cerințele U.S. FDA Premarket Approval (21 C.F.R. Partea 814), Quality Systems Regulations (21 C.F.R. Părțile 210, 211 și 820), înregistrările electronice (21 C.F.R. Partea 11) cercetarea pe subiecți umani (21 C.F.R. Părțile 50 și 56), după cum sunt aplicabile. Clientul este conștient că IBM acționează numai ca furnizor de IT și că nu intenționează să se angajeze în practicarea medicinei sau a oricăror alte activități clinice sau licențiate. Clientul este singurul responsabil pentru determinarea aplicabilității și conformității cu toate legile relevante, reglementările și cerințele de licențiere aplicabile pentru utilizarea ofertei IBM SaaS și furnizarea serviciilor de îngrijire a sănătății. Nicio indicație, sugestie de utilizare sau orientare furnizată de IBM SaaS nu reprezintă o îndrumare medicală, legală, de contabilitate sau alt tip de sfat profesional. Vă recomandăm să apelați la propriul consilier medical, legal sau alt expert. Clientul este singurul responsabil pentru asigurarea faptului că activitățile Clientului și utilizatorului sunt în conformitate cu toate legile, reglementările, standardele și practicile în vigoare.

#### **7.6 Drepturi privind Auditarea**

Clientul va păstra înregistrări care să dovedească (i) faptul că fiecare Utilizator Autorizat corespunde unei persoane unice, pentru scopul calculării tarifelor; (ii) identitatea corectă și reală a tuturor Utilizatorilor Autorizați; și (iii) faptul că numai Utilizatorii Autorizați utilizează IBM SaaS.

La solicitarea IBM, dar cel mult o dată pe an (exceptând răspunsul pentru rezolvarea unei dispute cu bună-credință), Clientul va permite accesul IBM, în timpul orelor normale de lucru, la astfel de înregistrări și informații ale Clientului, după cum este necesar. Clientul va coopera pe deplin în cazul unei astfel de auditări, care trebuie să fie anunțată din timp de către IBM, printr-o notificare scrisă trimisă în avans cu două zile lucrătoare.

#### **7.7 Utilizarea IBM SaaS**

Acest IBM SaaS nu este un substituent pentru cercetările și deciziile medicale independente.

Clientul este de acord că IBM poate utiliza, fără niciun fel de restricție, orice feedback privind IBM SaaS pe care Clientul îl furnizează către IBM.

## Anexa A

### 1. Descrierea IBM SaaS

IBM Watson for Drug Discovery este o soluție cognitivă bazată pe cloud, care furnizează vizualizări dinamice unice și predicții clasificate, documentate la nivel de pasaj, extrase dintr-o gamă largă de conținut public și privat eterogen, cum ar fi articole din publicațiile medicale, cărți și brevete.

Acest IBM SaaS este furnizat într-una dintre cele două configurații posibile, după cum este specificat în PoE: (i) serviciul IBM Watson for Drug Discovery sau (ii) serviciul IBM Watson for Drug Discovery Dedicated.

#### 1.1 IBM Watson for Drug Discovery

IBM Watson for Drug Discovery este conceput pentru a ajuta cercetătorii din domeniul științelor vieții să obțină informații utile privind identificarea țintelor și redefinirea domeniului aplicabilitate al medicamentelor, prin analizarea a milioane de articole și a altor culegeri de texte.

IBM SaaS este un asistent de cercetare informatică cognitivă, care include abilitatea pentru:

- colectarea datelor din diverse resurse, cum ar fi rezumate Medline, brevete și articole din publicații medicale;
- evaluarea datelor și stabilirea relațiilor dintr-un domeniu științific, cum ar fi relațiile dintre gene sau relațiile dintre gene și boli sau dintre proteine și compuși, și vizualizarea modului în care elementele de interes se interconectează cu celelalte;
- generarea ipotezelor privind îmbunătățirea inovării și accelerarea cercetării în domeniul medicamentelor, prin explorarea relațiilor și conexiunilor dintre gene, medicamente și boli;
- explorarea și clasificarea a mii de candidați potențiali pentru țintele terapeutice, în plus față de ceea ce poate fi accesat utilizând metodele tradiționale;
- identificarea similitudinilor compușilor, pe baza structurii și contextului, și descoperirea corelațiilor, semnificative din punct de vedere statistic, dintre diferite tipuri de entități, pe baza aparițiilor simultane în diverse surse de date; și
- găsirea dovezilor care susțin fiecare relație directă cu utilizatorul, fiind indicat pasajul din textul relevant.

Toți Utilizatorii Autorizați, ai tuturor Clienților, vor accesa același mediu de producție partajat al IBM SaaS. Fiecare Utilizator Autorizat al IBM SaaS va accesa același conținut partajat, dar nu va avea acces la sau vizibilitate asupra informațiilor privind utilizarea IBM SaaS de către alți Clienți.

#### 1.2 IBM Watson for Drug Discovery Dedicated

Serviciul IBM Watson for Drug Discovery Dedicated are aceleași caracteristici ca serviciul IBM Watson for Drug Discovery, descris mai sus, cu excepția că fiecare Client al serviciului IBM Watson for Drug Discovery Dedicated poate furniza propriul conținut ("Datele Clientului"), pentru includerea într-o instanță dedicată a IBM SaaS. Numai IBM, Clientul și Utilizatorii săi Autorizați vor avea acces la instanța IBM SaaS dedicată a Clientului cu Date de Client. Poate fi necesară încheierea unui Document Tranzacțional separat între Client și IBM, pentru ca un Client să-și utilizeze Datele de Client incluse în IBM SaaS.

Datele Clientului vor fi furnizate de către Client numai în limba engleză.

#### 1.3 Mediul Operațional

Mediul operațional IBM SaaS este alcătuit dintr-un mediu de producție ("Mediul de Producție") și un mediu non-producție ("Mediul de Testare"). Mediul de Producție IBM SaaS este accesibil pentru toți Utilizatorii Autorizați. Acesta furnizează răspunsuri numai pe baza conținutului sau codului IBM SaaS promovat în Mediul de Producție. Când este necesar, IBM va realiza publicarea integrală a codului în Mediul de Producție.

Mediul de Testare va fi utilizat pentru orice testare necesară a IBM SaaS.

#### 1.4 Limitările privind Limba

IBM SaaS nu este configurat pentru procesarea altor limbi în afară de limba engleză. Erorile gramaticale și alte incorectitudini similare privind convențiile limbii engleze pot reduce eficiența IBM SaaS.

## **2. Informații Personale și Conținut Reglementat**

Acest IBM SaaS nu este conceput pentru primirea sau păstrarea unui conținut ce poate face obiectul anumitor reglementări guvernamentale sau cerințe specifice privind confidențialitatea sau securitatea pentru conținutul reglementat, cum ar fi informațiile personale, informațiile ce permit identificarea personală, informațiile protejate privind sănătatea sau informațiile personale sensibile. Ca urmare, Clientul este de acord să nu introducă, în nicio împrejurare, un astfel de conținut, care ar putea fi subiect al oricăror reglementări specifice și/sau cerințe suplimentare privind confidențialitatea sau securitatea.